

**ARDESTO™**

**ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК**

Інструкція з експлуатації

**ELECTRIC KETTLE**

Instruction manual

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК**

Инструкция по эксплуатации

**ЭЛЕКТР ШАЙНЕК**

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық



**EKL-T32S**

Внимательно прочтите инструкцию перед началом эксплуатации. Сохраните ее в качестве справочного материала. Обратите внимание на меры безопасности, они помогут избежать поломок и несчастных случаев.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

---

- Перед включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на приборе, соответствуют напряжению источника питания.
- Во избежание перегрузки по напряжению не подключайте прибор одновременно с другими электробытовыми приборами большой мощности, подключенными к той же линии электросети.
- Если вилка устройства не подходит к розетке, обратитесь в сервисный центр.
- Использование различных адаптеров может привести к повреждению устройства и повлечь за собой снятие гарантии.
- Используйте прибор только в бытовых целях по его прямому назначению в соответствии с данной инструкцией.
- Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях;
  - в фермерских домах;
  - для клиентов в отелях, мотелях и других гостиничных заведениях;
  - в заведениях, предоставляющих услуги типа «проживание и завтрак».
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь.

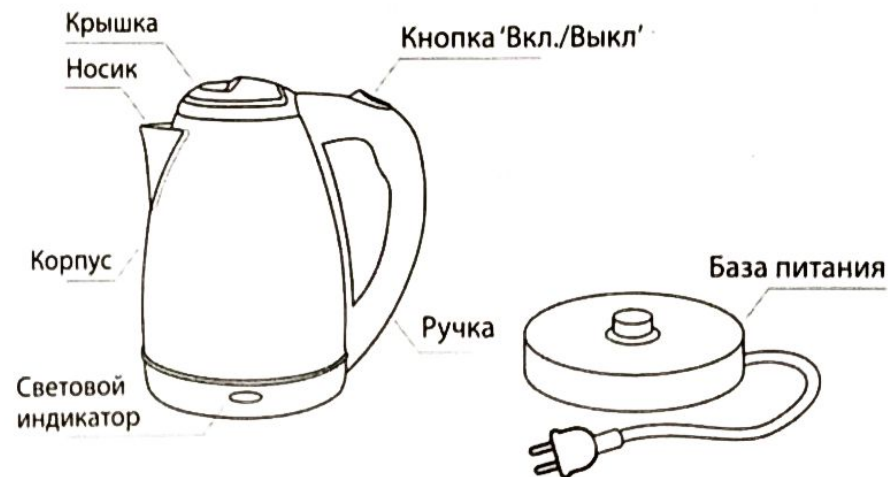
- При отключении устройства от сети не тяните за шнур, а возьмитесь за вилку.
- Избегайте попадания воды на подставку электропитания.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другую жидкость. Если это случилось, немедленно отключите прибор от сети и прежде, чем пользоваться им дальше, проверьте его работоспособность и безопасность у квалифицированных специалистов авторизованного сервисного центра.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром и/или вилкой, а также, если он упал, был поврежден каким-либо другим способом. Ремонтировать прибор может только квалифицированный персонал. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности, для его замены обратитесь к производителю, его сервисному агенту или аналогичному квалифицированному персоналу.
- Следите, чтобы электрический шнур не касался острых кромок или горячих поверхностей.
- Ставьте чайник на сухую, устойчивую плоскую поверхность. Не устанавливайте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла, занавесок и под навесными полками.
- Используйте электрочайник только с входящей в комплект подставкой электропитания. Использование подставки, отличной от прилагаемой, может привести к повреждению, на которое не распространяется гарантия.
- Всегда снимайте чайник с подставки перед тем, как налить в него воды или вылить ее, а также перед его чисткой.
- Если чайник переполнен, может произойти разбрызгивание кипящей воды. Не наполняйте чайник выше максимальной отметки.

- Перед включением прибора убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе не сработает система автоматического отключения при закипании.
- Не оставляйте чайник без присмотра во время работы.
- Соблюдайте осторожность, открывая крышку сразу после закипания чайника, в противном случае можно обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Прибор предназначен только для кипячения воды. Запрещается использование прибора в других целях.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроприбором. Очистку и обслуживание потребителем запрещено осуществлять детям младше 8 лет, находящимся без присмотра.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Электрический чайник – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкции по эксплуатации (с гарантийным талоном) – 1 шт.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА

- Распакуйте устройство.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Поместите прибор на термостойкую, ровную, сухую поверхность.
- Наполните чайник водой до максимального уровня, вскипятите воду и слейте ее. Если после первого кипячения появляется неприятный запах, вскипятите воду несколько раз. Перед использованием промойте чайник и прополощите его чистой водой.
- Периодическое удаление накипи позволит обеспечить оптимальную работу чайника. Периодичность очистки от накипи зависит от жесткости местной воды.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

- Снимите чайник с подставки электропитания.
- Нажмите кнопку открытия крышки и потяните крышку назад. Используйте только очищенную воду.
- Не наполняйте чайник выше отметки максимального уровня, так как может произойти разбрызгивание кипящей воды. Минимальное количество воды должно закрывать отметку 'Min'.
- Налейте нужное количество воды и закройте крышку. Чтобы закрыть крышку, просто нажмите на нее.
- Поместите чайник, наполненный водой, на подставку.
- Подсоедините кабель питания к электросети и включите чайник, нажав на кнопку выключателя на ручке, при этом загорится индикатор.
- Когда вода закипит, чайник автоматически выключится.
- После закипания дайте чайнику остыть в течение 5 минут, прежде чем снова наполнить его водой.
- Избегайте резких перепадов температуры при заполнении чайника водой. Не наливайте холодную воду в горячий чайник или горячую воду в холодный чайник.
- На поверхности подставки может образоваться конденсат. Он образуется при автоматическом выключении чайника из-за выхода пара через вентиляционные отверстия подставки чайника. Перед повторным использованием удалите конденсат с поверхности подставки салфеткой.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Чтобы продлить срок службы чайника, не оставляйте в нем воду на ночь, сливайте воду по окончании использования.
- Если вы случайно включили чайник без воды, когда чайник нагреется, сработает защита от работы без воды и автоматически выключит чайник. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, прежде чем снова наполнять его водой.
- **Внимание:** частое включение прибора без воды

может привести к выходу из строя системы защиты, поэтому всегда проверяйте, есть ли вода в чайнике, прежде чем включать его. Следите за тем, чтобы уровень воды в чайнике был выше отметки min.

- **Внимание:** Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
- Если ваш чайник выключается до закипания воды, вам необходимо удалить из него накипь.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования прибора.
- Если прибор выключается до того, как вода закипит, вероятно, требуется его очистить от накипи. Для удаления накипи используйте специальное средство.
- Используйте только то количество, которое указано в инструкции к средству для удаления накипи.
- Наполните чайник до максимального уровня раствором средства для удаления накипи и вскипятите.
- Оставьте раствор в чайнике на несколько часов.
- Вылейте раствор, наполните чайник чистой водой до максимального уровня и прокипятите. Слейте кипяченую воду. Повторите процедуру несколько раз.

## УХОД И ЧИСТКА

- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Дайте прибору остыть.
- Никогда не используйте абразивные средства или металлические предметы (ножи или жесткие щетки) для чистки устройства.
- Не погружайте во время чистки чайник в воду. Никогда не мойте чайник в посудомоечной машине.

- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тряпкой. Убедитесь, что электрические разъемы не намокли.
- Если цвет внутренней поверхности корпуса чайника изменился, протрите его влажной тканью, смоченной пищевой содой. После чистки тщательно промойте внутреннюю поверхность чайника.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

## ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от сети и полностью остыл.
- Выполните все пункты раздела «Уход и Чистка».
- При необходимости кабель питания можно хранить в специальном отсеке в подставке электропитания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

**Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и конструкцию изделия, которые не ухудшают эксплуатационные параметры.**

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ / НАДЛЕЖАЩАЯ УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Эта маркировка указывает на то, что данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов, ответственно перерабатывайте их, способствуя экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для над-

лежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. В некоторых странах ЕС вы можете вернуть использованный прибор местному продавцу, у которого он был приобретен. Он может сдать этот продукт на экологически безопасную переработку.

Пайдалану алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Қауіпсіздік шараларына назар аударыңыз, олар бұзылулар мен жазатайым оқиғаларды болдырмауға көмектеседі.

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қосар алдында құрылғыда көрсетілген техникалық сипаттамалардың қуат көзінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Кернеудің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін құрылғыны сол электр желісіне қосылған жоғары қуатты басқа электр құрылғыларымен бір уақытта қоспаңыз.
- Егер құрылғының ашасы розеткаға сәйкес келмесе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Өртүрлі адаптерлерді пайдалану құрылғыға зақым келтіруі және кепілдікті алып тастауы мүмкін.
- Осы нұсқаулыққа сәйкес құрылғыны тек тұрмыстық мақсатта қолданыңыз.
- Құрылғы өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Бұл құрылғы тұрмыстық жағдайларда және келесілерге ұқсас бөлмелерде қолдануға арналған:
  - дүкендерде, кеңселерде және басқа да жұмыс бөлмелерінде қызметкерлерге арналған ас үй аймақтарында;
  - ферма үйлерінде;
  - қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ үй мекемелеріндегі клиенттер үшін;
  - «тұру және таңғы ас» түріндегі қызмет көрсететін мекемелерде.

- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны желіден ажыратқан кезде сымды тартпаңыз, ашасынан ұстаңыз.
- Электр қуаты тұғырына судың түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғы мен қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл орын алса, құрылғыны дереу желіден ажыратыңыз және оны әрі қарай пайдаланбас бұрын, оның жұмыс қабілеттілігі мен қауіпсіздігін уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті мамандарымен тексеріңіз.
- Баусымы және/немесе ашасы зақымдалған болса, егер ол құлап кетсе, басқа жолмен зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны тек білікті қызметкерлер жөндей алады. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны ауыстыру үшін өндірушіге, оның қызмет агентіне немесе ұқсас білікті қызметкерлерге хабарласыңыз.
- Электр сымының өткір жиектерге немесе ыстық беттерге тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Шайнекті құрғақ, тұрақты тегіс бетке қойыңыз. Құрылғыны ыстық беттерге, сондай-ақ жылу көздеріне, перделерге және топсалы сөрелердің астына орнатпаңыз.
- Электр шайнегін тек жинаққа кіретін қуат тұғырымен пайдаланыңыз. Берілген тұғырдан басқа тұғырды пайдалану кепілдікке жатпайтын зақым келтіруі мүмкін.
- Шайнекті су құймас бұрын немесе оны төкпес бұрын және оны тазаламас бұрын әрқашан тұғырдан алыңыз.

- Егер шайнек толып кетсе, қайнаған су шашырауы мүмкін. Шайнекті максималды белгіден жоғары толтырмаңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз, әйтпесе қайнаған кезде автоматты түрде өшіру жүйесі жұмыс істемейді.
- Жұмыс кезінде шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнек қайнағаннан кейін қақпақты ашқанда абай болыңыз, әйтпесе ыстық бумен күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Шайнектің ыстық беттерін ұстамаңыз, тек тұтқаны ұстаңыз.
- Қайнаған суға толы шайнекті ауыстырған кезде абай болыңыз.
- Құрылғы тек қайнаған суға арналған. Құрылғыны басқа мақсаттарда пайдалануға тыйым салынады.
- Қосылған құрылғының жанында балаларды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, ақыл-ой немесе психикалық қабілеттері бұзылған немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар, егер олар бақылауда болса немесе электр құралын қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау берілсе, сондай-ақ ықтимал қауіпті түсінсе, пайдалана алады.
- Балалар электр құрылғысымен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы керек. Тұтынушы жүргізетін тазалау мен қызмет көрсетуді қараусыз қалған 8 жасқа дейінгі балалардың жасауына тыйым салынады.
- Құрылғыны және оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖАБДЫҚ

---

1. Электр шайнек – 1 дана.
2. Тұғыр – 1 дана.
3. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық (кепілдік талонымен) – 1 дана.



## ЖАЛПЫ СИПАТТАМА



### ШАЙНЕКТІ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

- Құрылғыны ашыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ыстыққа төзімді, тегіс, құрғақ бетке қойыңыз.
- Шайнекті максималды деңгейге дейін сумен толтырыңыз, суды қайнатыңыз және ағызыңыз. Егер бірінші қайнатудан кейін жағымсыз иіс пайда болса, суды бірнеше рет қайнатыңыз. Қолданар алдында шайнекті шайып, таза сумен шайыңыз.
- Қақты мезгіл-мезгіл кетіру шайнектің оңтайлы жұмысын қамтамасыз етеді. Қақтан тазарту жиілігі жергілікті судың кермектігіне байланысты.

### ШАЙНЕКТІ ПАЙДАЛАНУ

- Шайнекті электр қуаты тұғырынан алыңыз.
- Қақпақты ашу батырмасын басып, қақпақты артқа тартыңыз.
- Тек тазартылған суды қолданыңыз.
- Шайнекті максималды деңгейден жоғары толтырмаңыз,

себебі қайнаған су шашырауы мүмкін. Судың минималды мөлшері «Min» белгісін жабуы керек.

- Қажетті мөлшерде су құйып, қақпақты жабыңыз. Қақпақты жабу үшін оны басыңыз.
- Тұғырға су толтырылған шайнекті қойыңыз.
- Қуат кабелін электр желісіне қосыңыз және индикатор жанған кезде тұтқадағы қосқыш батырмасын басу арқылы шайнекті қосыңыз.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты түрде өшеді.
- Қайнағаннан кейін шайнекті қайтадан сумен толтырмас бұрын 5 минут суытыңыз.
- Шайнекті сумен толтырған кезде температураның күрт өзгеруіне жол бермеңіз. Суық суды ыстық шайнекке немесе ыстық суды суық шайнекке құймаңыз.
- Тұғырдың бетінде конденсат пайда болуы мүмкін. Ол шайнек автоматты түрде сөнген кезде пайда болады, себебі шайнек тұғырының желдеткіш саңылауларынан бу шығады. Қайта қолданар алдында тұғырдың бетінен конденсатты майлықпен сүртіп тастаңыз.

### МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

- Шайнектің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін суды түнде қалдырмаңыз, пайдалану аяқталғаннан кейін суды төгіп тастаңыз.
- Егер сіз кездейсоқ сусыз шайнекті қоссаңыз, шайнек қызған кезде сусыз жұмыс қорғанысы іске қосылады және шайнекті автоматты түрде өшіреді. Шайнекті қайтадан сумен толтырмас бұрын оны 10 минут суытыңыз.
- **Назар аударыңыз:** Құрылғыны сусыз жиі қосу қорғаныс жүйесінің істен шығуына әкелуі мүмкін, сондықтан оны қоспас бұрын әрқашан шайнекте су бар-жоғын тексеріңіз. Шайнектегі су деңгейі min белгісінен жоғары екеніне көз жеткізіңіз.
- **Назар аударыңыз:** Қыздыру элементінің беті қолданғаннан кейін ыстық болып қалады.
- Егер сіздің шайнек су қайнағанға дейін сөніп қалса, одан қақты кетіру керек.

## ҚАҚТАН ТАЗАРТУ

- Қақтан тазарту жиілігі судың кермектігіне және құрылғыны пайдалану жиілігіне байланысты.
- Егер құрылғы су қайнағанға дейін сөніп қалса, оны қақтан тазарту қажет болуы мүмкін. Қақтан тазарту үшін арнайы өнімді қолданыңыз.
- Қақтан тазарту құралына арналған нұсқаулықта көрсетілген мөлшерді ғана қолданыңыз.
- Шайнекті максималды деңгейге дейін қақтан тазартатын ерітіндімен толтырып, қайнатыңыз.
- Ерітіндіні шайнекке бірнеше сағатқа қалдырыңыз.
- Ерітіндіні құйыңыз, шайнекті таза сумен максималды деңгейге дейін толтырыңыз және қайнатыңыз. Қайнаған суды төгіп тастаңыз. Процедураны бірнеше рет қайталаңыз.

## КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- **ЕСКЕРТУ!** Тазалау алдында әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны суытыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін ешқашан абразивті заттарды немесе металл заттарды (пышақтар немесе қатты щеткалар) қолданбаңыз.
- Шайнекті тазалау кезінде суға батырмаңыз. Шайнекті ешқашан ыдыс жуатын машинада жууға болмайды.
- Шайнектің сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Электр ағытпалардың ылғалданбағанына көз жеткізіңіз.
- Егер шайнек корпусының ішкі бетінің түсі өзгерсе, оны содаға малынған дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Тазалағаннан кейін шайнектің ішкі бетін жақсылап шайыңыз.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалаңыз.

## САҚТАУ

- Сақтау алдында құрылғының ажыратылғанына және толық салқындағанына көз жеткізіңіз.
- «Күтім және тазалау» бөлімінің барлық тармақтарын орындаңыз.
- Қажет болса, қуат кабелін электр қуаты тұғырындағы арнайы бөлімде сақтауға болады.
- Құрылғыны салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.

**Өндіруші пайдалану параметрлерін нашарлатпайтын өзгерістерді бұйымның техникалық сипаттамаларына және конструкциясына енгізу құқығын сақтайды.**

## ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ/ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТИІСТІ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Бұл таңбалама осы бұйымды басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын көрсетеді. Қоршаған орта және адам денсаулығы үшін қалдықтарды дұрыс емес кәдеге жарату нәтижесінде пайда болуы мүмкін ықтимал теріс зардаптардың алдын алу үшін материалдық ресурстарды экологиялық таза қайта пайдалануға ықпал ете отырып, оларды жауапкершілікпен қайта өңдеңіз. Тиісті өңдеу, кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін бұл өнімдерді белгіленген қалдықтарды жинау орындарына тапсырыңыз. ЕО кейбір елдерінде сіз пайдаланылған құрылғыны сатып алған жергілікті сатушыға қайтара аласыз. Ол бұл өнімді экологиялық қауіпсіз қайта өңдеуге тапсыра алады.

## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным

Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

## Кепілдік шарттары:

Зауыт осы нұсқаулықта қарастырылған пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтаған жағдайда өнім сатылған күннен бастап 12 ай ішінде қалыпты жұмыс істеуіне кепілдік береді. Өнімнің қызмет ету мерзімі - 5 жыл. Түсінбеушіліктерді болдырмау үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік міндеттемелердің талаптарын мұқият зертделуіңізді, кепілдік талонының дұрыс толтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік талоны дұрыс және нақты: үлгісі, өнімнің сериалдық нөмірі, сатылған күні, фирма-сатушының анық мөрлері, сатып алушының қолы көрсетілген жағдайда ғана жарамды. Өнімнің үлгісі мен сериалдық нөмірі кепілдік талонның көрсетілгендерге сәйкес келуі керек.

Осы шарттарды бұзған жағдайда, сондай-ақ кепілдік талонның көрсетілген деректер өзгертілген, өшірілген немесе қайта жазылған жағдайда кепілдік талоны жарамсыз деп танылады. Оған бірге ұсынылған құжаттамада сипатталған бұйымды баптау және орнату (жинау, қосу және т.б.) пайдаланушының өзімен, сондай-ақ сәйкес профиліндегі қызмет көрсету орталығы және фирма-сатушылардың мамандарымен (ақылы негізде) орындалуы мүмкін. Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) орнату (баптау) дұрыстығы және сапасы үшін жауап береді.

Құрылғының сенімді жұмысы үшін, сондай-ақ кепілді және тегін сервистік қызмет көрсетуді алу үшін бұйымды дұрыс орнату маңыздылығына назар аударыңыз. Орнату жөніндегі маманнан кепілдік талонына орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді енгізуді талап етіңіз. Кепілдік мерзімі ішінде бұйым өндірушінің кінәсінен істен шыққан жағдайда, иесі дұрыс толтырылған кепілдік талонын, зауыттық жиынтықтағы бұйымды және кепілдік шеберхана-сыңда қаптаманы көрсеткенде тегін кепілдік жөндеуге құқылы. Өндірушінің кінәсі бойынша тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру «Тұтынушының құқықтарын қорғау туралы» заңға сәйкес жүзеге асырылады. Кепілді жөндеу кезінде кепілдік мерзімі жөндеу және жөнелту уақытына ұзартылады.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ARDESTO™

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

«Аскон-7»

адрес: г. Алматы, ул. Бегалина, 47  
тел.: +7(727)397-75-75; +7(727)397-73-44;  
+7(727)390-72-09; +7(701)744-93-69  
web: <http://askon7.kz>

AzServis

Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33  
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;  
(+994)12-449 -81-81  
[info@azservis.az](mailto:info@azservis.az)

# КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

**ARDESTO™**

Құрметті сатып алушы! Ең жоғары сапа стандарттарына сай әзірленген және өндірілген ARDESTO сауда маркасының құралын сатып алуыңызбен құттықтаймыз және осы бұйымды таңдағаныңызға алғыс білдіреміз.

Кепілдік мерзімі ішінде талонды сақтаңыз. Бұйымды сатып алғанда кепілдік талонының толық толтырылуын талап етіңіз.

1. Кепілді қызмет көрсету дұрыс және анық толтырылған кепілдік талонының түпнұсқасы болған жағдайда ғана жүзеге асырылады, онда мыналар көрсетіледі: бұйымның моделі, сатылған күні, сериялық нөмірі, кепілді қызмет көрсету мерзімі, сатушы фирмасының мөрі. \*
2. Тұрмыстық техниканың қызмет ету мерзімі 5 жылды құрайды.
3. Бұйым тұтынушы мақсаттарында қолдануға арналған. Бұйымды коммерциялық қызметте қолданған кезде сатушы/өндіруші кепілдік міндеттемелерін артпайды, сервистік қызмет көрсету ақылы негізде орындалады.
4. Кепілді жөндеу бұйымға кепілдік талонында көрсетілген мерзімде, уәкілетті қызмет көрсету орталығында қолданыстағы заңнамада белгіленген шарттар мен мерзімдерде жүзеге асырылады.
5. Тұтынушы пайдалану нұсқаулығында баяндалған пайдалану ережелерін бұзған жағдайда бұйым кепілдіктен алынып тасталады.
6. Бұйым келесі жағдайларда кепілді қызмет көрсетуден алынып тасталады:
  - мақсатына сай емес және тұтынушылық емес мақсаттарға пайдалану;
  - механикалық зақымдану;
  - бұйымға бөгде нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуінен болған зақымдар;
  - табиғи апаттар (жаңбыр, жел, найзағай және т.б.), өрт, тұрмыстық факторлар (шамадан тыс ылғалдылық, шаң, агрессивті орта және т.б.);
  - қуат параметрлерінің және кабельдік желілердің мемлекеттік стандарттарға және басқа ұқсас факторларға сәйкессіздігімен туындаған зақымданулар;
  - жабдықты бірыңғай жерлендіру контуры бар электр желісінде пайдаланған кезде;
  - бұйымда орнатылған пломбалар бүлінген кезде;
  - құрылғының сериялық нөмірі болмаған немесе оны сәйкестендіру мүмкін емес болған кезде.
7. Кепілдік шығын материалдары мен керек-жарақтарды, сондай-ақ сүзгілерді, сөрелерді, қораптарды, тұғырларды және азық-түлік сақтауға арналған басқа ыдыстарды қамтымайды.
8. Кепілді қызмет көрсету мерзімі сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

\* Техникалық қызмет көрсетуге жыртылмалы талондар авторластырылған сервистік орталықпен ұсынылады.

Бұйымның жиынтығы тексерілді. Кепілді қызмет көрсету талаптарымен танысты, шағымдар жоқ.

Сатып алушының қолы \_\_\_\_\_

«Аскон-7»

адрес: Алматы қ-сы, Бөгалин к-сі, 47

төл.: +7(727)397-75-75; +7(727)397-73-44;

+7(727)390-72-09; +7(701)744-93-69

web: <http://askon7.kz/>